

**SCHAEFFLER**

VAT reg no.: HU11315315

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
Getriebe-u.Zahnradfabrik  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

Cod.fornitore/  
Supplier No.

91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

2 Note destinatario / Recolving Notes

6 Porto / Freight

Franco/  
FreeAssegnato/  
Not FreeFerrovia/  
RailCorriere/  
CarrierPorto/  
FreightAltra vettura /  
Other VehicleEspresso/  
ExpressVettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No

31237570

4 Data spedizione/  
Shipping Date

05.01.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003220802

10 V.rif. /  
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data12 Nr.reparto/  
Our Department

AGOSSE-P23L

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/  
Receiver No

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

107841

Judit Szilagyné Farkas

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free23/24  
Lordo/  
GrossPeso lordo/Total Weight  
244,3 kgAssegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

186,0 kg

21 Imballi/  
Packing

1 x WOODEN PALLET

22 Rit.spedizione/  
Shipping Mark

10250512

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

5007804836

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario/  
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mss. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10 2500189700 L-05029-0G13-67 Double  
Cl.Slave#S  
DOUBLE CLUTCH SLAVE#S  
081750587-0000-10

550003220802

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

0010252552 312 PZ

312

**ACCETTAZIONE MERCE**

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva: 312

Tipo imballaggio: P5D

Quantità imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: m

Data controllo: 11/01/18

Lista imballi e dimensioni:

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni          | Packing Description | Nr. Kanban |
|----|-----------|------------|------------|---------------------|---------------------|------------|
| 1  | 186544850 | 186,0 KG   | 244,3 KG   | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET       |            |
|    |           |            | Mat.No.    | 081750587-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |

Gestione beni in prestito

1 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ

WOODEN PALLET

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Pagina 1/2

LuK Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU11109180010000048012250004



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31237570

Datum/Date: 05.01.2018



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000111 vom 08.01.2018



18-000111

Ludwigsburg, 09.01.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                               |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LUK Savaria Kft<br>Zanati út. 31<br>9700 SZOMBATHELY<br>UNGARN                                                                                                              |                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br>im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                           |                                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>11.01.2018</b>         |                                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Szombathely</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>08.01.2018</b> |                                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                             |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                             | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                             | 31237572                                                 | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | EP                                            |
| 2                                                                                                                                                                                                             | 31237571                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EP                                            |
| 3                                                                                                                                                                                                             | 31237570                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EWP                                           |
| 4                                                                                                                                                                                                             | 31237569                                                 | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | EP                                            |
| <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                     |                                                          | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>7.423                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>15 Umfang cbm</b>                          |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                 |                                                          | <b>29,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>7.423,00</b>                               |
| <b>Totale</b>                                                                                                                                                                                                 |                                                          | <b>1,00 EWP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| <b>6 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                            |                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                         |                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                                           | <b>Amtliches Kennzeichen</b><br><br><b>Nutzlast in t</b> | <b>27 Güter empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br>Datum / Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>20 LUK Savaria Kft</b><br>H-9700 Szombathely<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                             |                                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
|                                                                                                                                                                                                               |                                                          | <b>27 Empfänger</b><br>GETRAG SPA<br>I-70026 MODUGNO<br>11/01/18<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604